



traduzione a

📍 mostra d'arte "1997: l'arte del '97" al ristorante 97, lan kwai fong

📅 date: dal 28 ottobre a metà novembre

il ristorante 97 a lan kwai fong ospiterà una mostra d'arte con opere di tre artisti europei, ognuno con uno stile unico.

artisti in mostra:

◆ **frank glanz** (弗朗斯·格蘭茲)

nato a salisburgo, austria, ha studiato nella sua città natale prima di viaggiare e vivere in germania, svizzera e stati uniti. tornato in austria, ha partecipato a numerose esposizioni personali e collettive. le sue opere trasmettono sincerità e umorismo e spaziano tra paesaggi immaginari, figure umane e animali.

◆ **marc henri reckinger** (馬斯·亨利·雷肯格)

originario del lussemburgo, ha studiato a lussemburgo, vienna e parigi. appartenente al movimento cubista europeo, segue le orme di picasso e braque. il suo lavoro esplora nuove prospettive e modi innovativi di rappresentare la realtà, rompendo con la pittura tradizionale.

◆ **jean goedert** (尚·格德特)

nato in lussemburgo, ha studiato all'accademia d'arte in belgio e successivamente alla scuola d'arte di salisburgo, in austria. dal 1970 insegna disegno e pittura al lycée technique des arts et métiers di lussemburgo. ha esposto con successo in tutta europa ed è riconosciuto come una delle figure di spicco del neo-espressionismo.

☎ per informazioni:

◆ "97 gallery" – mr. christian rhomberg, tel: h-8109333

◆ ufficio pr kee fung cheong – tel: h-228926

traduzione b

a central "lan kwai fong", il club "yi jiu xiu bi" sta ospitando una straordinaria mostra d'arte, con opere di tre rinomati pittori europei.

uno di loro è r.c. meurer, nato in lussemburgo nel 1940. ha studiato in molte prestigiose accademie d'arte, tra cui la european school of cubism, la stessa frequentata da picasso. il secondo artista è jean goedert, nato nel 1943 in lussemburgo. le sue opere sono state esposte in belgio, spagna, francia e svizzera. attualmente è professore in una delle più importanti accademie d'arte del lussemburgo.

il terzo pittore è **frank glanz**, nato nel 1949 a salisburgo. ha vissuto in germania, svizzera, inghilterra e stati uniti. le sue opere sono state esposte in città come salisburgo, vienna, monaco di baviera, zurigo e roma.

questi tre artisti hanno stili e talenti unici. la loro mostra a hong kong è un'occasione imperdibile per tutti gli amanti dell'arte.

inoltre, al piano superiore del club "yi jiu xiu bi" c'era un bar molto apprezzato, che ora è stato riaperto su richiesta dei clienti. un'ottima opportunità per gustare un drink mentre si ammirano capolavori d'arte.

traduzione c

📍 franz glanz, jean goedert e marc henri reckinger – mostra collettiva

📅 durata: fino a ottobre

📍 luogo: galleria "jiu shi" (lan kwai fong)

🎫 ingresso gratuito

sebbene le mostre della galleria "jiu shi" siano raramente menzionate, in realtà ci sono molte esposizioni che meritano di essere viste. questa volta, tre pittori – **frank glanz, jean goedert e marc henri reckinger** – presentano le loro opere mettendo in evidenza le caratteristiche del loro stile pittorico. ognuno di loro utilizza una tecnica espressiva diversa, rappresentativa del proprio talento. vedere le loro opere non è solo un piacere, ma anche un'opportunità per approfondire la comprensione della pittura.

🔹 marc henri reckinger: il suo stile si basa sulla realtà e utilizza materiali come il legno, l'intaglio e gli specchi per creare una forte tridimensionalità. non si limita a pigmenti e colori ad acqua, ma enfatizza texture e forme. è particolarmente influenzato dal cubismo, seguendo le linee stilistiche di braque, picasso e gris.

🔹 jean goedert: considerato un importante esponente del surrealismo in europa, ha esposto i suoi lavori in lussemburgo, belgio, spagna, francia e svizzera, tenendo sia mostre personali che collettive. attualmente è professore al lycée technique des arts et métiers di lussemburgo, dove insegna tecniche pittoriche e teoria della composizione.

🔹 **frank glanz**: nelle sue opere si possono notare tracce di surrealismo e simbolismo, ma anche influenze dello stile "naïf". probabilmente ciò è legato al fatto che ha ricevuto il prestigioso "premio nazionale per l'arte e il lavoro" in italia.

traduzione d

📍 luxemburger wort 5

📅 i nostri artisti all'estero

🎨 mostra goedert / reckinger a hong kong

jean goedert e marc reckinger espongono attualmente alla galleria ninety-seven di hong kong. questa mostra (9, lan kwai fong) rimarrà aperta fino al 18 dicembre.

i due artisti lussemburghesi, presentati al pubblico cinese come rappresentanti del «nuovo simbolismo» (goedert) e del cubismo (reckinger), espongono le loro opere insieme all'artista austriaco **frank glanz**.

traduzione e

📍 jean goedert e marc henri reckinger espongono a hong kong

i due artisti lussemburghesi jean goedert e marc henri reckinger espongono, insieme al pittore austriaco **frank glanz**, dal 28 ottobre al 18 dicembre 1988 presso la galleria ninety-seven (9, lan kwai fong) a hong kong.

traduzione f

📍 goedert e reckinger espongono a hong kong

insieme al pittore austriaco **frank glanz**, i due artisti lussemburghesi jean goedert e marc henri reckinger, selezionati in austria, espongono fino al 18 dicembre presso la galleria ninety-seven a hong kong.